



SÁMIRÁĐI
SAAMELAISNEUVOSTO
SAMERÁDET
COHO3 CAAMOB
SAAMI COUNCIL

SÁMIRÁĐI ČOAHKKIN 2/16

BEAVDEGIRJI

SAMERÁDETS MØTE 2/16

SAKSLISTE

22.-23.10.2016

Giron/Kiruna

Mielde čeahkkimis – Tilstede

Sámiráđi miellahtut / Samerádet's medlemmer:	Áile Jávo, SR presideanta (ii mielde áššis 21/16) Ol-Johan Gaup Olav Mathis Eira (ii mielde áššis/ej med i ärende 17-19/16) Ellen Inga Turi Bjørge Bonk Åsa Larsson Blind Lea Simma Kristina Nordling Per-Olof Nutti Outi Paadar (ii mielde áššis/ej med i ärende 17-19/16) Ara-Aikie Niko Valkeapää Jouni Lukkari Andrej Danilov Tatjana Egorova
Hálddahus/ Adminstrasjon:	Gunn Britt Retter, hoavda AEU Åne Nuorgam, hoavda HRU (ii mielde i/ej med i SR 17-19/16) Lars Miguel Utsi, hoavda CU Mattias Åhrén, jurista HRU

Dulkkat / Tolker: John E Utsi
Per Stefan Labba
Maria Petrova
Jevgenij Jushkov

SR-ášši 17/16: ČOAHKKINGOHČČUMA JA ÁŠŠELISTTU DOHKKEHEAPMI

Godkjennelse av møteinnkalling og saksliste

Áššečilgehus/ Saksfremlegg:

Gohččun čeahkkimii oktáin áššelisttuin sáddejuvvui epoastta bokte 22.09.2016.

Innkallelse til møtet med saksliste ble sendt ut på epost 22.09.2016.

Áššelisttu evttohus/ Forslag til saksliste:

- | | |
|----------|---|
| SR 17/16 | Čohkkingohččuma ja áššelisttu dohkkeheapmi
Godkjennelse av innkalling og saksliste |
| SR 18/16 | Guovtti beavdegirjjidárkkisteaddji válljen
Valg av to protokollunderskrivere |
| SR 19/16 | Oppalaš sámepolitihkalaš ságastallan áigequovdilis áššiin
Generell samepolitisk debatt om aktuelle saker |
| SR 20/16 | Bargolávdegotti doaibmačilgehus
Arbeidsutvalgets virksomhetsberetning |
| SR 21/16 | Váldočállivirgi
Hovedsekretærstillingen |
| SR 22/16 | Tursima Sámis
Turisme i Sápmi |
| SR 23/16 | WRH vejolaš ohcan Bissovaš Ovddasteaddjin Arkttálaš Rádis
WRH mulige søknad om status som Permanent Participant i Arktisk Råd |
| SR 24/16 | Doaibmačilgehus 2016
Årsmelding 2016 |
| SR 25/16 | Doaibmaplána 2017
Virksomhetsplan 2017 |
| SR 26/16 | Rehketdoallu 2016
Regnskap 2016 |
| SR 27/16 | Bušeahhta 2017
Budsjett 2017 |
| SR 28/16 | Válljet ođđa kulturlávdegotti
Valg av nytt kulturutvalg |
| SR 29/16 | Sámiráđi gudnebálkkašupmi
Samerådets ærespris |

- SR 30/16 **Sámekonferánssa ráhkkaneapmi ja áššelisttu dohkkeheapmi**
Samekonferansens forberedelser og godkjennelse av sakliste
- SR 31/16 **Diehtujuohkin: Sámi duodjemearkka prošeavtta čuovvoleapmi**
Informasjonssak: Oppfølging av Sámi Duodjimerke prosjektet
- SR 32/16 **Nammadit olbmo Álgu-foandda stivrii**
Oppnevning av styrerepresentant til Álgu-fondet
- SR 33/16 **Eará áššit**
Andre saker

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:

Sámeráđđi dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu vejolaš lasáhusaiguin ja rievdadusaiguin ja čoahkkin gávnnavuvvo lágalažžan ja mearridanválddálažžan.

Sameráđdet godkjenner innkallelsen og saklista med eventuelle tillegg og endringer som kommer opp på møtet, og annser møtet som lovlig og beslutningsdyktig.

Sámiráđi mearrádus/ Sameráđets vedtak:

Sámeráđđi dohkkeha čoahkkingohččuma ja áššelisttu lasáhusain ođđa áššiin 33.1/16 HRU hoavddavirgi ja čoahkkin gávnnavuvvo lágalažžan ja mearridanválddálažžan.

Sameráđdet godkjenner innkallelsen og saklista med tillegg med nytt ärende 33.1/16 HRU lederstilling og annser møtet som lovlig og beslutningsdyktig.

SR-ášši 18/16: GUOVTTI BEAVDEGIRJEDÁRKKISTEADDJI VÁLLJEN
Valg av to protokollunderskrivere

Áššečilgehus/Saksfremlegg:

Sámiráđi njuolggadusaid § 10 daddjo ee. (...) "Dat olbmot, geaidda ráđđečoahkkin lea addán dán ovddasvástádusa, galget dárkkistit ja dohkkehit ráđi beavdegirjjiid ovdalگو dat sáddejuvvojit."

I Samerådets vedtekter i § 10 står det bl.a. (...) "Rådets møteprotokoller skal før utsending justeres og godkjennes av de personer som rådsmøtet har pålagt dette ansvaret."

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:

Sámiráđđi nammada guokte beavdegirjjedárkkisteaddji.

Samerådet velger to protokollunderskrivere.

Sámiráđi mearrádus/ Samerådets vedtak:

Sámiráđđi nammada Lea Simma ja Ol Johan Gaup beavdegirjjedárkkisteaddjin.

Samerådet velger Lea Simma og Ol Johan Gaup som protokollunderskrivere.

SR-ášši 19/16: OPPALAŠ SÁMEPOLITIHKALAŠ SÁGASTALLAN
ÁIGEGUOVDILIS ÁŠŠIIN
Generell samepolitisk debatt om aktuelle saker

Áššečilgehus/Saksfremlegg:

Sámiráđđi ságastallá áigeguovdilis áššiin Sámis.

Samerádet diskuterer aktuelle politiske saker i Sápmi.

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:

li leat mearrádus.

Ingen vedtak.

Sámiráđi mearrádus/ Samerádets vedtak:

li leat mearrádus.

Ingen vedtak.

SR-ášši 20/16: BARGOLÁVDEGOTTI DOAIBMAČILGEHUS
Arbeidsutvalgets virksomhetsberetning

Áššečilgehus/Saksfremlegg:

Bargolávdegoddi čilge čeahkkimis njálmmálaččat iežas doaimma ovddit ráđđečoahkkima rájes.

Arbeidsutvalget legger muntlig frem sin redegjørelse om virksomheten siden forrige rådsmøte.

Mearrádusárvalus/ forslag til vedtak:

Sámiráđđi váldá bargolávdegotti čilgehusa diehtun.

Samerádet tar arbeidsutvalgets redegjørelse til etterretning.

Sámiráđđi mearrádus/ Samerádets vedtak:

Sámiráđđi váldá bargolávdegotti čilgehusa diehtun.

Samerádet tar arbeidsutvalgets redegjørelse til etterretning.

SR-ášši 21/16: VÁLDOČÁLLIVIRGI
Hovedsekretærstillingen

Áššebáhpirat/Saksdokumenter:

- Almmuhusteaksta/ Utlysningsteksten

Áššečilgehus/Saksfremlegg:

Samerådet har utlyst tjansten som huvudsekreterare. Vid sista ansökningsdag 17 augusti 2016 hade det inte kommit in några ansökningar. AU behandlade frågan vid AU mötet 3 september och då framkom att Áile Jávo meddelade sitt intresse för tjansten. AU beslutade då att lägga fram ärendet till Rådet med alternativen att behandla Áile Jávo som sökande till tjansten eller att starta en ny process med att hitta fler sökande och då eventuellt utlysa tjansten igen.

Go lea bargiid ášši mii meannuduvvo de lea čoahkkín giddejuvvon. Dušše Sámiráđi lahtut ja dulkkat ledje čoahkkínlanjas.

Áile Jávo dieđihii iežas bealálážžan áššis ja ii lean mielde ášši meannudeamis.

Mearrádusárvalus/ forslag til vedtak:

Mearrádus/ vedtak:

Samerådet beslutar att anställa Áile Jávo som huvudsekreterare med tillräde efter den 21a Samekonferensen 9-11 februari 2017. Au får i uppdrag att förhandla om kontraktet.

SR-ášši 22/16: **TURISMA SÁMIS** Turisme i Sápmi

Áššebáhpirat/ saksdokumenter:

- Utkast policy Sápmi

Áššečilgehus/ Saksfremstilling:

Visit Arctic Europe är ett Interregproject som startats för att öka turismen i den arktiska delen av Norge, Sverige och Finland. Projektet startade i augusti 2015 och avslutas i december 2017.

I samband med att Visit Finland lanserade en reklamfilm där samerna visades upp på ett dåligt sätt startade Visit Arctic Europe arbetet med att ta fram etiska riktlinjer för projektet om hur man ska arbeta med turism i Sápmi.

Projektet har använt sig av ett ramverk som Visit Sápmi etablerat. I Visit Sápmi sätter man upp riktlinjer om vad som kan anses vara ett samiskt turistföretag, hur ett samiskt turistföretag ska agera gentemot övriga samiska näringar, tex. renskötelsen, osv. Utifrån Visit Sápmis ramverk har utkastet till etiska riktlinjer tagits fram.

Visit Arctic Europe lea interregprošeakta mii galgá lasihit turisma arktálaš osiin Norggas, Ruotas ja Suomas. Prošeakta álggahuvvui borgemánus 2015 ja galgá loahpahuvvot juovlamánus 2017.

Go Visit Finland almmuhii reklámafílmma gos sámít čájehuvvojedje hui fastes ládje Visit Arctic Europe álggahii barggu ráhkadit ehtálaš njuolggadusaid prošektii movt láhttet turismai Sámis.

Prošeakta lea geavahan vuoddu man Visit Sápmi prošeakta lea ceggen. Visit Sápmi proševttas leat njuolggadusat mii sáhtta gohččojuvvot sámi turismafitnodahkan, movt sámi turismafitnodat galgá ovttasbargat eará sámi ealáhusaiguin, omd boazodoaluin, jna. Visit Sápmi njuolggadusaiguin leat de hábmen evttohuvvon ehtálaš njuolggadusaid

Mearrádusárvalus/ forslag til vedtak:

Mearrádus/ vedtak:

Sámiráđi mielas lea buorre go turismafitnodagat háliidit ráhkadit ehtálaš njuolggadusaid turisma ektui Sámis. Sámiráđđi evttoha Visit Arctic Europe prošektii lágídit oktasaš gulahallančoahkkima fáttás.

Sámiráđđi joatká viidát ságastallama turisma ektui Sámis.

Enligt Samerådet är det bra att turistföretag vill etablera etiska riktlinjer för turism i Sápmi. Samerådet föreslår till projektet Visit Arctic Europe att arrangera en gemensam samrådsmöte på temat.

Samerådet fortsätter med en vidare diskussion om turism i Sápmi.

**SR-ášši 23/16: WRH VEJOLAŠ OHCAN BISSOVAŠ OVDDASTEADDJIN
ARKTTÁLAŠ RÁÐIS**
WRH mulige søknad om status som Permanent Participant i Arktisk Råd

Áššebáhpirat/ saksdokumenter:

- Arctic Council rules of procedure
- Statutes for WRH

Áššečilgehus/ Saksfremstilling:

Máilmmi Boazoálbmogiid Searvi/ Association of World Reindeer Herders (WRH) lea váldán Sámiráđiin oktavuoda, go háliidit ohcat Bissovaš Ovddasteaddji stáhtusa Arktálaš Ráđđái.

WRH leamašan áicin Arktálaš Ráđis jagi 2000 rájes. Arktálaš Ráđi njuolggadusaid mielde sáhttet leat eanemusat 7 Bissovaš Ovddasteaddjit. Odne leat 6: Sámiráđđi, ICC, RAIPON, Aleut International Association, Arctic Athabaskan Council ja Gwich'in Council International. Dat mearkkaša ahte sáhtta eanemusat 1 Bissovaš Ovddasteaddji vel válljejuvvot.

Njuolggadusaid mielde sáhttet čuoovovaš organisašuvnnat dohkkehuvvot Bissovaš Ovddasteaddjin:

“Arctic organizations of indigenous peoples with majority Arctic indigenous constituency, representing:

1. a single indigenous people resident in more than one arctic State; or
2. more than one Arctic indigenous people resident in a single Arctic State.”

Vejolaš ohcamuš galgá sáddejuvvot unnimusat 90 beaivve ovdal ministarčoahkkima. Čuoovovaš ministtarčoahkkin lea plánejuvvon 11. b. miessemánnui 2017. Jus ii oktage miellahturiika vuosttil ohcamuša, de biddjo ášši ovdan ministarčoahkkimis.

BL čoahkkanisttaii WRH ovddasteddjiguin 02.09.16 ja mearridii čuoovovaččat: “BL mearrida suokkardallat vel ášši ja dasto loktet ášši Sámiráđi boahhte čoahkkimii.”

Verdensforbundet for Reindriftsfolk/ Association of World Reindeer Herders (WRH) har kontaktet Samerådet, da de ønsker å søke om å få Permanent Participant status i Arktisk Råd.

WRH har vært observatør i Arktisk Råd siden 2000. I følge vedtektene til Arktisk Råd, kan det ikke være flere enn 7 Permanent Participants. I dag er det 6: Samerådet, ICC, RAIPON, Aleut International Association, Arctic Athabaskan Council og Gwich'in Council International. Det betyr at det maksimalt kan velges én Permanent Participant til.

I følge vedtektene kan følgende organisasjoner godtas som Permanent Participant:

“Arctic organizations of indigenous peoples with majority Arctic indigenous constituency, representing:

1. a single indigenous people resident in more than one arctic State; or
2. more than one Arctic indigenous people resident in a single Arctic State.”

En eventuell søknad skal sendes innen 90 dager før ministermøtet. Det neste ministermøtet er planlagt til 11.05.17. Dersom ingen av medlemslandene motsetter seg søknaden, legges saken fram for ministermøtet.

AU hadde 02.09.16 et møte med representanter for WRH og vedtok følgende:
"AU beslutar att undersöka saken vidare och sedan lyfta ärendet till Samerådets nästa möte."

Mearrádusárvalus/ forslag til vedtak:

Mearrádus/ vedtak:

Sámiráđđi oaidná dárbbu vuđđoleappot prosessii WRH ohcamuša ektui, ja nu ii geargga giedahallat ášši 2017 ministarčoahkkimii. Sámiráđđi dáhttu lagaš gulahallama eará PP:aiguin áššis ja earenomážit álgoálbmogiiguin Ruoššas.

Samerådet ser ett behov för en grundligare process för att ta ställning i frågan om WRH:s ansökan, och därför hinner inte Samerådet att behandla ärendet till ministermötet 2017. Samerådet vill ha nära samråd med PP:erna i frågan och särskilt med urfolken i Ryssland.

SR-ášši 24/16: DOAIBMAČILGEHUS 2016
Årsmelding 2016

Áššečilgehus/ Saksfremstilling:

Sámiid 21. Konferánssa dihtii mii lágiduvvo guovvamánus 2017, ii leat Sámiráđis vejolašvuohta gieđahallat doaibmačilgehusa 2016 mearriduvvon áigemiid siste. Bargolávdegoddi bivdá danin oažžut fápmudusa loahpalaččat dohkkehit 2016 doaibmačilgehusa. Dohkkehuvvon doaibmačilgehus sáddejuvvo dasto buot ráđđelahtuide.

På grunn av at den 21. Samekonferansen avholdes i februar 2017, vil ikke Samerådet ha mulighet til å behandle årsmelding 2016 innenfor de fastsatte tidsrammer. Arbeidsutvalget ber derfor om å få fullmakt til å endelig godkjenne årsmeldingen for 2016. Godkjent årsmelding sendes så til alle rådsmedlemmene.

Mearrádusárvalus/ forslag til vedtak:

BL oažžu fápmudusa loahpalaččat dohkkehit 2016 jahkedieđáhusa.

AU får fullmakt til å endelig godkjenne årsmeldingen for 2016.

Mearrádus/ vedtak:

BL oažžu fápmudusa loahpalaččat dohkkehit 2016 jahkedieđáhusa.

AU får fullmakt til å endelig godkjenne årsmeldingen for 2016.

SR-ášši 25/16: DOAIBMAPLÁNA 2017 Virksomhetsplan 2017

Áššebáhpirat/ saksdokumenter:

- Doaibmaplána 2016/ Virksomhetsplan 2016

Áššečilgehus/ Saksfremstilling:

Sámiid 21. Konferánssa dihtii mii lágiduvvo guovvamánus 2017, ii leat Sámirádis vejolašvuohta gieđahallat doaibmaplána 2017 ovdal čávčča beallái 2017. Bargolávdegoddi bivdá danin oažžut fápmudusa loahpalaččat dohkkehít 2017 doaibmaplána. Dohkkehuvvon doaibmaplána sáddejuvvo dasto buot ráđđelahtuide.

Vejolaš vuoruhansuorggit leat:

- Sámiid 21. Konferánssa lágideapmi
- EU ektui nannet iežamet barggu
- Bargat eanet sámi kultuvrra rivttiid suddjemiin, earret eará dáikko bokte ahte joatkit Sámi Duodjemearkka ođasmahttin proseassa
- Buorebut čalmmustahttit kulturossodaga doaimmaid ja dakko bokte maid doarjut sámi kulturbargiid beaggima
- Nannet ja konkretiseret ovttasbarggu Arkttálaš Ráđi áiciiguin
- Iskat ovddidit báikkálaš luonddubiras vákšuma fuomášandihtii luonddubiras rievdademiid ja ávkkástallat árbedieđu
- Sihkkarastit ahte EMRIP ođđa mándahta duohtandahkojuvvo
- Doarjut sámi ovddasteaddji Bissovaš Forumas

På grunn av at den 21. Samekonferansen avholdes i februar 2017, vil ikke Samerådet ha mulighet til å behandle virksomhetsplanen for 2017 før på høstmøtet i 2017. Arbeidsutvalget ber derfor om å få fullmakt til å endelig godkjenne virksomhetsplanen for 2017. Godkjent virksomhetsplan sendes så til alle rådsmedlemmene.

Mulige satsingsområder er:

- Arrangere Samenes 21. Konferanse
- Styrke vårt arbeid i forhold til EU
- Intensivere arbeidet med å beskytte den samiske kulturarven, blant annet gjennom å fortsette med fornyelsen av Sámi duodjimerket
- Synliggjøre kulturavdelingens arbeid bedre og derigjennom fremme samiske kulturarbeidere
- Styrke og konkretisere samarbeidet med observatørene i Arktisk Råd
- Forsøke å implementere lokal miljøovervåkning som metode for å oppdage endringer i klima og miljø og nyttiggjøre tradisjonskunnskap i naturmiljøovervåkning
- Sikre at EMRIPs nye mandat virkeliggjøres på en god måte
- Støtte den samiske representanten i Permanent Forum

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:

Sámiráđđi digáštallá vuoruhansurggiid čoahkkimis, man vuodul Bargolávdegoddi hápme ja dohkkeha loahpalaš doaibmaplána 2017.

Samerádet drøfter prioriterte satsingsområder på møtet. På bakgrunn av diskusjonen utformer og godkjenner Arbeidsutvalget virksomhetsplanen for 2017.

Sámiráđi mearrádus/ Samerådets vedtak:

Sámiráđđi digáštallá vuoruhansurggiid čoahkkimis, man vuodul Bargolávdegoddi hápme ja dohkkeha loahpalaš doaibmaplána 2017. Čuovvovaš áššit lasihuvvojit vuoruhansurggiide:

- Guorahallat mot bidjat johtui barggu oččodit sámi álbmoga háldui luđiid mat leat čoggojuvvon iešguđet arkiivvaide, ja mot daid almmustahttit
- Iskat searvat FAO-proseassaide váikkuhit sápmelaččaid borramušihkkarvuoda.

Samerádet drøfter prioriterte satsingsområder på møtet. På bakgrunn av diskusjonen utformer og godkjenner Arbeidsutvalget virksomhetsplanen for 2017. Føljande teman læggs till i prioriterte satsningsområder:

- Utredda hur man ska arbeta för att jojker samlade i olika arkiv ska överföras till det samiska folkets förvaltning,
- Utredda att gå med i FAO-processerna för att påverka samers matsäkerhet.

SR-ášši 26/16: REHKETDOALLU 2016
Regnskap 2016

Áššebáhpirat/ saksdokumenter:

- Rehketdoalludilli pr 30.09.16

Áššečilgehus/Saksfremlegg:

Sámiid 21. Konferánssa dihtii mii lágiduvvo guovvamánus 2017, ii leat Sámiráđis vejolašvuohta gieđahallat rehketdoalu 2016 mearriduvvon áigemeiid siste. Bargolávdegoddi bivdá danin oažžut fápmudusa loahpalaččat dohkkehit 2016 rehketdoalu. Dohkkehuvvon rehketdoallu oktan revisoralkámušain sáddejuvvo dasto buot ráđđelahtuide.

På grunn av at den 21. Samekonferansen avholdes i februar 2017, vil ikke Samerådet ha mulighet til å behandle regnskapet for 2016 innenfor de fastsatte tidsrammer. Arbeidsutvalget ber derfor om å få fullmakt til å endelig godkjenne regnskapet for 2016. Godkjent regnskap med revisorbekreftelse sendes så til alle rådsmedlemmene.

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:

BL oažžu fápmudusa loahpalaččat dohkkehit 2016 rehketdoalu.

AU får fullmakt til å endelig godkjenne regnskapet for 2016.

Sámiráđi mearrádus/ Samerådets vedtak:

BL oažžu fápmudusa loahpahit 2016 rehketdoalu 2021 jagi sámiid konferánssa dohkkeheapmái.

AU får fullmakt att avsluta 2016 års bokföring för godkännande på 2021 års Samekonferens.

SR-ášši 27/16: BUŠEAHTTA 2017
Budsjett 2017

Áššečilgehus/Saksfremlegg:

Oažžundihtii nu deaivlis bušeahta go vejolaš, de dat ii berre ráhkaduvvot ovdal go rehketdoallulogut leat čielgan. Bušeahtta ferte maid speadjalastit doaibmaplána. Sámiid 21. Konferánssa dihtii mii lágiduvvo Troanddimis guovvamánus 2017, ii livčče Sámiráđđi geargat gieđahallat bušeahta 2017 ovdal čávččabeallái 2017. Bargolávdegoddi bivdá danin oažžut fápmudusa loahpalaččat dohkkehit 2017 bušeahta. Dohkkehuvvon bušeahtta sáddejuvvo dasto buot ráđđelahtuide.

For å få et mest mulig korrekt budsjett, så bør budsjettet utformes etter at regnskapstallene blir klare. Budsjettet må også gjenspeile virksomhetsplanen. På grunn av den 21. Samekonferansen som avholdes i Trondheim i februar 2017, vil ikke Samerådet rekke å behandle budsjettet 2017 før på høstmøtet i 2017. Arbeidsutvalget ber derfor om å få fullmakt til å endelig vedta budsjettet for 2017. Vedtatt budsjett sendes så til alle rådsmedlemmene.

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:

Bargolávdegoddi oažžu fápmudusa loahpalaččat mearridit 2017 bušeahta.

Arbeidsutvalget får fullmakt til å vedta budsjett for 2017.

Sámiráđđi mearrádus/ Samerådets vedtak:

Bargolávdegoddi oažžu fápmudusa loahpalaččat mearridit 2017 bušeahta.

Arbeidsutvalget får fullmakt til å vedta budsjett for 2017.

SR-ášši 28/16: VÁLLJET OÐÐA KULTURLÁVDEGOTTI

Valg av nytt kulturutvalg

Áššebáhpirat/ saksdokumenter:

Áššečilgehus/Saksfremlegg:

Sámiráđđi galgá välljet lahtuid kulturlávdegoddái áigodahkii 2017-2019.

Sámiráđi njuolggadusain § 13 čuožžu e.e. ná:

“Sámiráđđi nammada Sámiráđi kulturlávdegotti. Lávdegottis leat 5 lahtu. Juohke riikkas okta ja 5:át lahttu Sámiráđis. Lahtuid ja várrelahtuid doaibmaáigi lea guokte (2) jagi nu ahte doaibmaáigodat álgá ja nohká jahkemolsašumis. Sámiráđđi nammada kulturlávdegotti jođiheaddji.

Dáidda- ja kultursearvvit evttohit ieža ovddasteaddjiideaset. Dáidda- ja kulturserviid sajit galget molsašuddat serviid gaskkas, vai buot dáidda- ja kultursuorggit šaddet ovddastuvvot nu viidát go vejolaš. Juos lahttu dahje várrelahttu earrána lávdegottis doaibmabaji áigge, de su searvi evttoha ođđa lahtu loahppaáigodahkii.”

Mannan áigodagas ledje dát lahttut kulturlávdegottis (kultursuorgi parentesa siskobealde):

	<u>Lahttu</u>	<u>Várrelahttu</u>
Norga:	Lill-Tove Fredriksen (fágagirjjalašv.)	Margit Varsi (juoigan)
Ruoŧta:	Mikael Pirak (duodji)	Britta Marakatt-Labba (dáidda)
Suopma:	Magreta Sara (duodji)	Kristin Solberg (teáhter)
Ruošša:	Larisa Avdejeva (duodji)	Nina Šaršina (duodji/giella)
SR:	Niko Valkeapää (musihka)	Tatiana Egorova (nuoraidsearvi)

Sámiráđđi lea reivve bokte bivdan sámi kulturserviid nammadit evttohasaid boahpte kulturlávdegoddái. Čepes Sam, Duojáríid Ealáhussearvi, Juoigiid Searvi, Sámi Dáiddačehpiid Searvi, Sámi Lávdi (ovdalaš Sámi Teáhtersearvi), Sámi Girječálliid Searvi, Sámi Fágagirjjalaš Čálliid- ja jorgaleaddjiidsearvi ja Suoma Sámi Nouraidsearvi leat nammadan evttohasaid.

Kulturossodat lea gulahallan evttohasaiguin ja bukta čuovvovaš evttohusa geat galget nammaduvvot lahttun kulturlávdegoddái 2017-2018. Dađi bahábut leat unnán evttohasat boah tán Ruoŧas. Danin váilu kulturossodaga evttohusas várrelahttu Ruoŧas.

	<u>Lahttu</u>	<u>Várrelahttu</u>
Norga:	Lill-Tove Fredriksen (fágagirjjalašv.)	Margit Varsi (juoigan)
Ruoŧta:	Nils Anders Inga (girječálli/dáidda)	Biret Ristin Sara (duodji/juoigan)
Suopma:	Sunna Nousuniemi (filbma/dáidda)	Xia Torikka (media/nuorat)
Ruošša:	Larisa Avdejeva (duodji)	Anna Galkina (duodji)
SR:	-	-

Evttohusas váldo vuhtii makkár suorggit ledje mannan áigodagas vai ovddasteapmi šadda nu viiddis go vejolaš.

Samerådet skal velge medlemmer til kulturutvalget for perioden 2017-2019.

I Samerådets vedtekter § 13, heter det bl.a.:

“Samerådets kulturutvalg utnevnes av Samerådet. Utvalget skal ha 5 medlemmer. Ett medlem fra hvert land og det femte medlem skal være fra Samerådet. Mandatperioden for medlemmer og varamedlemmer er to (2) år med skifte ved kalenderårets skifte. Kulturutvalgets leder utnevnes av Samerådet.

Samiske kunstner- og kulturorganisasjonene foreslår selv sine representanter. Plassene fra kunstner- og kulturorganisasjonene bør alternere mellom organisasjonene for på sikt å oppnå en bredest mulig representasjon innen de ulike kunst- og kulturaktiviteter. Avgår et medlem eller et varamedlem i mandatperioden, foreslår deres organisasjon en ny person for resten av perioden.”

Nuvarande medlemmar i kulturutskottet (kultursektor anges i parentes)

	<u>Medlem</u>	<u>Ersättare</u>
Norge:	Lill-Tove Fredriksen (facklitteratur)	Margit Varsi (jojk)
Sverige:	Mikael Pirak (duodji)	Britta Marakatt-Labba (konst)
Finland:	Magreta Sara (duodji)	Kristin Solberg (teater)
Ryssland:	Larisa Avdejeva (duodji)	Nina Sharshina (duodji/språk)
SR:	Niko Valkeapää (musik)	Tatiana Egorova (ungdom)

Samerådet har bitt de samiska kulturorganisationerna att föreslå kandidater till nästa kulturutskott. Čepes Sam, Duojáriid Ealáhussearvi, Juoigiid Searvi, Sámi Dáiddačehpiid Searvi, Sámi Lávdi (tidigare Sámi Teáhtersearvi), Sámi Girječálliid Searvi, Sámi Fágagirjjálaš čálliid- ja jorgaleaddjiidsearvi och Suoma Sámi Nouraidsearvi har föreslagit kandidater.

Kulturavdelningen har varit i kontakt med kandidaterna och föreslår att följande väljs till kulturutskottet 2017-2018. Tyvärr har det kommit få förslag från Sverige. Därför saknas i kulturutskottets förslag till ersättare från Sverige.

	<u>Medlem</u>	<u>Ersättare</u>
Norge:	Lill-Tove Fredriksen (facklitteratur)	Margit Varsi (jojk)
Sverige:	Nils Anders Inga (litteratur/konst)	Biret Ristin Sara (duodji/jojk)
Finland:	Sunna Nousuniemi (film/konst)	Xia Torikka (media/ungdom)
Ryssland:	Larisa Avdejeva (duodji)	Anna Galkina (duodji)
SR:	-	-

Förslaget tar hänsyn till vilka kultursektorer som representerades i den förra mandatperioden för att uppnå bredast möjlig representation.

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:

Sámiráđi mearrádus/ Samerådets vedtak:

Sámiráđi mearrida nammadit Lill-Tove Fredriksen (NO), Nils Anders Inga (SV), Sunna Nousuniemi (FI), Larisa Avdejeva (RU) ja Niko Valkeapää (SR) kulturlávdegotti lahtun ja

Margit Varsi (NO), Peter Rohde (SV), Xia Torikka (FI), Anna Galkina (RU) ja Tatiana Egorova (SR) várrelahttun.

Samerádet beslutar att utse Lill-Tove Fredriksen (NO), Nils Anders Inga (SV), Sunna Nousuniemi (FI), Larisa Avdejeva (RU) och Niko Valkeapää (SR) som medlemmar i kulturutskottet och Margit Varsi (NO), Peter Rohde (SV), Xia Torikka (FI), Anna Galkina (RU) och Tatiana Egorova (SR) som personliga ersättare från respektive land.

SR-ášši 29/16: SÁMIRÁÐI GUDNEBÁLKKAŠUPMI Samerádet's ærespris

Áššebáhpirat/ saksdokumenter:

- Bohtan evttohusat/ Innkomne forslag (ii almmolaš/ unntatt offentlighet)

Áššečilgehus/Saksfremlegg:

Sámiráđđi geige gudnebáلكkašumi juohke njealjját jagi sáme konferánssa oktavuodas. Gudnebáلكkašupmi addo olbmui, organisašuvdnii, searvái dahje lágádussii, mii ánggirda sámi álbmoga buorrin ja danin ánsásáa gudnebáلكkašumi.

Bargu sáhtta leat omd. dakkár mii:

- Nanne sámi álbmoga oktiigullevašvuoda ja oktasašvuoda
- Veahkeha sámiid gáhttet árbevieruid, eallinvuogi, jurddašinvuogi, gela ja eará vuoiŋŋalaš árbevireu
- Sealluha ja ovddida bajábeal namuhuvvon diliid maddái ođđáigge servodagas

Sámiráđđi lea bivdán olbmuid sáddet evttohusaid midjiide. Áigemearri lei 10.10.16. Áigemeari sisa ledje bohtan 9 evttohusa.

Samerádet deler ut en ærespris hvert fjerde år i forbindelse med Samekonferansen. Æresprisen gis til en person, organisasjon, forening eller institusjon som ved sitt arbeid fortjener en slik spesiell heder for sitt arbeid til samefolkets beste.

Dette er arbeid som:

- Styrker det samiske folkets samhörighet
- Hjelper samene til å ivareta tradisjoner, levemåte, tenkemåte, språk og andre åndelige tradisjoner
- Bevarer og utvikler nevnte forhold også i lys av dagens samfunnsforhold

Samerádet har bedt folk om å sende oss forslag på hvem som fortjener å få æresprisen. Fristen var 10.10.16. Innen fristen var det kommet inn 9 forslag.

Giddejuvnon čoaččkin meannuda ášši. Dušše Sámiráđđi lahtut ja dulkkat ledje čoaččkinlanjas.

Mearráduśárvalus/ Forslag til vedtak:

Sámiráđđi addá 2017 gudnebálkkašumi sutnje: _____

Samerádet tildeler æresprisen 2017 til: _____

Sámiráđi mearráduś/ Samerádet's vedtak:

Samerádet beslutar att tilldela 2017 års ærespris till Ole Henrik Magga.

Samerádet beslutar att namnet på den som tilldelas Samerádet's ærespris ska hållas hemligt fram till prisutdelningen.

**SR-ášši 30/16: SÁMEKONFERÁNSSA RÁHKKANEAPMI JA
ÁŠŠELISTTU DOHKKEHEAPMI**
Samekonferansens forberedelser og godkjenning av saksliste

Áššečilgehus/Saksfremlegg:

21. Sáme konferánssa lágiduvvo Troanddimis guovvamánus 2017. BL čilge konferánssa plánema ja ráhkkaneami.

Den 21. Samekonferansen avholdes i Trondheim i februar 2017. AU forteller om utviklingen av planleggingen av konferansen.

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:

Sámiráđđi evttoha čuovvovaš áššelisttu 21. Sáme konferánsii:

1. Konferánssa rahpan
2. Sáttagottiid dohkkeheapmi
3. Konferánssa mearridanváldi ja lágalašvuhta
4. Konferánssa ságajođiheaddjiid ja čálliid válljen
5. Konfereanssa beavdegirjji dárkkistanvuogi mearridit
6. Áššelisttu dohkkeheapmi oktan bargoortnegin
7. Bargojoavkkuid ásaheapmi
 - I. Cealkámušaid bargojoavku
 - II. Tråante julggáštusa bargojoavku
 - III. Válgalávdegoddi
8. Sámiráđi ja dan orgánaid doaibmačilgehusat 2013 – 2016 gieđahallan
9. Sámiráđi rehketoalločilgehusat 2013 – 2016 gieđahallan
10. Elsa Laula Renberga riegadanbeaivi almmolaš leavgabeaivin
11. Sámi nášunala luohiti
12. Sámi turismma prinsihpat
13. Sami árbevirolaš ekologija - cealkámuš
14. Sámiráđi lahtuid válljen 2017 -2021
15. Tråante julggáštus
16. Cealkámušat
17. Vejolaš eará áššit

Samerádet foreslår følgende saksliste for den 21. Samekonferansen:

1. Åpning av konferansen
2. Godkjenning av delegater
3. Konferansen beslutningsdyktighet og lovlighet
4. Valg av konferanseordførere og sekretærer
5. Beslutning om hvordan konferanseprotokollen skal justeres
6. Godkjenning av saksliste og arbeidsorden
7. Etablering av komiteer
 - I. Resolusjonskomité
 - II. Komité for Tråante deklarasjonen
 - III. Valgkomité
8. Samerådets og dets organers virksomhetsberetninger 2013 – 2016

9. Samerådets revisjonsberetninger 2013 - 2016
10. Elsa Laula Renbergs fødselsdag som nasjonal samisk flaggdag
11. Samisk nasjonaljoik
12. Prinsipper for samisk turisme
13. Tradisjonell samisk ekologi - uttalelse
14. Valg av Samerådets medlemmer 2017 -2021
15. Tråante Deklarasjonen
16. Resolusjoner
17. Eventuelt andre saker

Sámiráđi mearrádus/ Samerådets vedtak:

Sámiráđđi dohkkeha konfereanssa áššelistu čuovvovaš rievdadusaiguin:

- Čuogga 9. "Sámiráđi rehketoalločilgehusat 2013 – 2016 gieđahallan" galgá leat "Sámiráđi rehketoalločilgehusat 2013 – 2015 gieđahallan"
- Čuogga 12. "Sámi turismma prinsihpat" sihkkojuvvo

Samerådet godkänner konferensens saksliste med följande ändringar:

- Punkt 9. "Samerådets revisjonsberetninger 2013 – 2016" ändras till "Samerådets revisjonsberetninger 2013 – 2015"
- Punkt 12. "Prinsipper for samisk turisme" tas bort

**SR-ášši 31/16: DIEHTOJUOHKIN: SÁMI DUODJEMEARKKA
PROŠEAVTTA ČUOVVOLEAPMI**
Informasjonssak: Oppfølging av Sámi Duodjimerke prosjektet

Áššebáhpirat/ saksdokumenter:

- Sámi Duodjemarkka prošeaktarápporta/ Sámi Duodjimerke prosjektrapport
- Prošeaktačilgehus – čuovvolanprošeakta/ Prosjektbeskrivelse - oppfølgingsprosjekt

Áššečilgehus/Saksfremlegg:

Sámiráđis leamašan prošeakta "Revitaliseret Sámi duodjemarkka" jođus, ruhtaduvvon norgga Sámedikki bokte. Piia Nuorgam lea jođihan prošeavtta. Prošeakta lea dál loahpahuvvon, ja prošeaktarápporta lea geigejuvvon Sámiráđđái borgemánus 2016.

Prošeavtta rápporttas evttohuvvo ahte ásahuvvojit guokte sierra mearkka. Okta árbevirolaš duoddjái, ja okta eará buvttagiidda man sápmelaš lea ráhkadan. Čielggadandihtii mo mearkkaid hálddašeami virggálaš struktuvra berre leat, evttohuvvo 3-5 jagi joatkkaprošeakta gos dat bealit čielggaduvvojit.

Sámiráđđi lei 18.08.16 bovden Sámedikkiid čoahkkimii háleštit vejolaš čuovvoleami birra. Čoahkkimii serve sihke suoma ja norgga Sámedikkít. Buohkat dorjo jurdaga vuolggahit joatkkaprošeavtta, ja dorjo maid ahte Sámiráđđi dan berre jođihit. Ledje posiitiiva signálat ahte Sámedikkít ge sáhttet leat mielde ruhtadeamin oasi joatkkaprošeavttas. Muđuid lea jurdda Interregas ohcat doarjaga.

Bargolávdegoddi gieđahalai ášši 02.09.16 ja mearridii čuovvovaččat:

"BL mearrida ahte Sámiráđđi bargagoahtá joatkkaprošeavttain. Ášši ovddiduvvo diehtun Sámiráđi boahnte čoahkkimis."

Samerádet har hatt prosjektet "Revitalisering av Sámi duodjimerket". Prosjektet har vært finansiert av Sametinget i Norge. Piia Nuorgam har ledet prosjektet. Prosjektet er nå avsluttet, og prosjektrapporten ble overlevert Samerádet i august 2016.

I prosjektrapporten foreslås det at det opprettes 2 merker. En for tradisjonell duodji og en for andre produkter laget av samer. For å finne ut hvordan forvaltningen av merkene bør være, foreslås det et oppfølgingsprosjekt på 3-5 år.

Samerádet hadde 18.08.16 invitert Sametingene til et felles møte for å drøfte en eventuell oppfølging. På møtet deltok både Sametinget i Norge og i Finland. Alle støttet tanken om et oppfølgingsprosjekt, og det ble uttrykt ønske om at Samerádet tar på seg å lede et slikt prosjekt. Det var også positive signaler om økonomiske bidrag også fra Sametingene til et slikt prosjekt. Ellers er det forslag om søke om finansiering fra Interreg.

Arbeidsutvalget behandlet saken 02.09.16 og vedtok følgende:

"AU beslutar att Samerádet ska börja arbeta med ett uppföljningsprojekt. Ärendet ska tas upp för information på nästa Samerádsmöte."

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:

Sámiráđđi váldá ášši diehttun.

Samerádet tar saken til etteretning.

Sámiráđi mearrádus/ Samerádets vedtak:

Sámiráđđi váldá ášši diehttun.

Samerádet tar saken til etteretning.

SR-ášši 32/16: **NAMMADIT OLBMO ÁLGU-FOANDDA STIVRII** Oppnevning av styrerepresentant til Álgufondet

Áššebáhpirat/ saksdokumenter:

- The Álgufund Declaration of Cooperation
- Technical Guide to the Álgufund and Foundation
- Álgufund one pager

Áššečielgehus/Saksfremlegg:

Sámiráđđi mearridii SR-áššis 9/2014 ná:

“Sámiráđđi doarju ahte Permanent Participants Capacity Fund ásahuvvo, dáiinna eavttuin ahte Bistevaš Oasseváldiin lea dárbbášlaš váikkuhus foandda ráhkadeami ja hálddašeami badjel.”

Árktalaš ráđi álgoálbmot čállingoddi (IPS) lea jođihan barggu Álgufoandda ásahemiin, mas ulbmil lea nannet Árktalaš ráđi bistevaš oasseváldiid (Permanent Participants) návccaid oasselastit ja searvat Árktalaš ráđi doaimmaide. Álgufoandda evttohuvvo ásahuvvot guovtti oasis. Vuos foanda mas jáhkásáččat juolluduvvo juohke searvá seammá stuorra oasis. Jurdda dáiinna lea nannet organisašuvnnaid vuodđodoaimmaid. Nubbi oasis lea prošeaktafoanda gos searvvit sáhttet ohcat prošeaktadoarjaga.

Álgufoandda prošeakta lea čielggadan ja gávnahan ahte foandda lea buorremus ásahit Ruhtii, go doppe lea álkimus sirdit ruđaid riikarájaid rástá ja gáibádusat ásaheapmái ja hálddašeamái leat beanta álkkit. Prošeakta lea ovddidan foandda njuolggadusaid, čielggadan teknihkalaš beliid, hápmen gulahallan ja ruhtadanplána, ja rahkadan FAQ ja diehtujuohkin materiála.

Foanda ásahuvvo sierra ásahussan, olgobeal Árktalaš ráđi, muhto dasa bálldalas. Dasa nammaduvvo sierra stivrra ja dasa galgá virggáiduvot direktivrra. Juohke bistevaš oasseváldi searvi nammada láhttu stivrii. Stivra galgá ea.ea. ásahit skeaŋkkavuostáiváldin njuolggadusaid ja investeren njuolggadusaid, ja das lea ovddasvástádus jođihit foandda.

Go foandda lea ásahuvvon, de lea jurdda vuos háhkat ruhtadeami fondii ja áigumuš lea čoaggit 30 000 000 ámerihka dollara.

IPS lea lágidan golbma bargobáji gos Sámiráđđi lea searvan. Čakčamánu loahpas buot guhtta álgoálbmosearvvi sohpe Álgufoandda ovttasbarggu šiehtadusa.

Bistevaš oasseváldi searvvit galget dál nammadit stivralahttu Álgufoandda stivrii. Áigodat lea njeallje jagi ja dat sáhtá guhkiduvvot.

Samerádet vedtok følgende i SR-sak 9/2014:

“Samerádet støtter opprettelsen av et Permanent Participants Capacity Fund, under forutsetning av at PPene har den nødvendige innflytelse over utarbeidelsen og forvaltningen av fondet.”

Urfoikssekretariatet i Arktisk Råd (IPS) har ledet arbeidet med å opprette Álgú-fondet, som har som målsetting å styrke Arktisk Råds Permanent Participants ressurser til å delta i Arktisk Råds arbeid. Álgú-fondet foreslås opprettet i to deler. Den første delen er et fond som årlig deler ut en like stor sum til hver organisasjon. Tanken er å styrke organisasjonenes grunnfinansiering. Den andre delen er et prosjektfond der organisasjonene kan søke om prosjektstøtte.

Prosjektet Álgú-fond har utredet og kommet fram til at det er best å opprette fondet i Sverige, da det der er best muligheter til å flytte midler over landegrensar og reglene for å opprette og drive et fond er lettere. Prosjektet har utarbeidet retningslinjer for fondet, utredet de tekniske sidene, utarbeidet en kommunikasjons- og finansieringsplan, laget en FAQ og annet informasjonsmateriale.

Fondet opprettes som en egen institusjon, utenfor og på siden av Arktisk Råd. Det skal oppnevnes et eget styre for fondet og det skal ansettes en direktør. Hver PP oppnevner en styrerepresentant. Styret skal bl.a. utforme retningslinjer for å ta imot donasjonar og regler for investeringar, og styret skal ellers ha ansvaret for å lede fondet.

Når fondet er opprettet, er tanken å først skaffe midler til fondet. Målsettingen er å samle inn 30 000 000 US dollar.

IPS har arrangerer tre workshop som Samerådet har deltatt på. I slutten av september ble alle seks PP organisasjonene enige om en samarbeidsavtale om Álgú fondet.

PP organisasjonene skal nå oppnevne styrerepresentantar til Álgú fondets styre. Perioden er på 4 år og kan forlenges.

Mearráðusárvalus/ Forslag til vedtak:

Sámiráðði nammada _____ Álgú foandda stivrii.

Samerádet oppnevner _____ som styrerepresentant til Álgú fondet.

Sámiráði mearráðus/ Sameráðets vedtak:

Sámiráðði nammada Outi Paadar Álgú foandda stivrii.

Samerádet oppnevner Outi Paadar som styrerepresentant til Álgú fondet.

SR-ášši 33/16: EARÁ ÁŠŠIT
Andre saker

SR-ášši 33.1/16: HRU HOAVDDAVIRGI
HRU lederstillingen

Áššebáhpirat/ saksdokumenter:

Áššečilgehus/Saksfremlegg:

Ánne Nuorgam lea ohcan ja juolluduvvon 3 jagi virgelobi odđajagimánu 1 b. 2017. HRU hoavddavirgi ferte de devdojuvvot. HRU ossodagas lea vattis ruhtadilli muhto Sámiráđđi ferte atnit HRU ossodaga go dat lea dehálaš doaimmaide.

Ánne Nuorgam har ansökt om och beviljats tjänstledighet i 3 år fr.o.m 1:a januari 2017. Därmed blir tjänsten som ledare för HRU ledig och bör tillsättas. HRU har en ansträngd ekonomi men för Samerådet är avdelningen viktig för verksamheten.

Mearrádusárvalus/ Forslag til vedtak:

Sámiráđi mearrádus/ Samerådets vedtak:

Olmmošvuoigatvuodátossodaga hoavddavirgi almmuhuvvo ohcanlahkai. BL oažžu fápmudusa virgádit olbmo virgái dan áigge go Ánne Nuorgamis lea virgelohpi.

Tjänsten som människorättsavdelningens ledare sak utlysas. Samerådet uppdrar till AU att tillsätta tjänsten för den period som Ánne Nuorgam är tjänstledig.